

---

# NA KLIAR U LUM RAPLENG

*da*

**U Hamarbabiang Myllemngap**



*(copy right reserved)*

**1983**

---



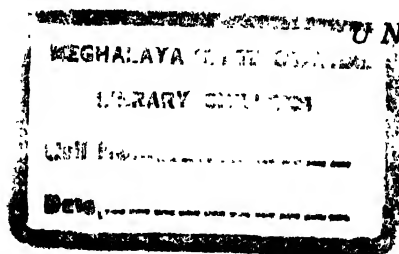
## TANG SHI KYNTIEN KWAI

Ha shwa ba u Rangbiria un shim ia la ka ryntieh bad u khnam, u dei ban don lypa la ka Thong "Shaei ba un pda la u khnam." Nangta, u tare ia la ka kti sha ka ryngkap ban sei ia u khnam. Ha kata ka por, u khnam uba la ngat ha ki shympriahti jong u, ha shwa ba un mih na ka ryngkap, u pasiaw ha kiwei pat ki khnam, "nga la leit ho! Tangba ngam tip shaei ngan poi." Bluit u mih na ka ryngkap, beit beit la ka janor u pynshah ha u seisiej ka ryntieh— "Tip shaei ngan poi," u iai kren marwei marwei.

U Rangbiria pat katba u dangkaid la ka ryntieh, ka mynsiem jong u ka iai thnam shaid-shi-shaid. Katba ki dohkszh ha ka kti kamon jong u ki iai kyntiew, ka jabieng jong u ruh ka iai thnam, "Tip ngan poi mo sha katai tai ka Thong ?". Hargne, ka sdien ka nusip jong u Nongthoh bad ka Kot.

La hapdang ki jingialeh bad ki jingeh kiba bun, sa shisien pat, nga sngewbha ban pashat ia kane ka thup kaba thymmai ha phi. Kyrmen, da ki Jingkyrkhu jong U Blei, ba ngan dang lah ban iai shakri ia la ka ri bad ka Jaitbynriew ha ka liang jong ka thoh ka tar ha ki sngi ki snem ki ban dang mih.

Nongkrem,  
17.7.1983.



## JINGKDEW

Sla

1. 'Tien Lamphyang		
2. Ka Ri jong nga	...	1- 5
3. Ka Dymmiew	—	6-15
4. Ka Ngiew	—	16-25
5. Ki Soh Lyngksiar	...	26-33
6. U Rishot-blei	...	34-41
7. Ka Rympei	...	42-46

# SCHOOL SECTION

Reference  
not to be lent out

## "Ko Ri Jongnga"

### I

Sawdong Mariang—Haei kum pha ?  
Ri ki Khyndai—ki um-rupa ;  
Naduh ki engi ka kaaw ka kpóng,  
Shirta pha bat ja la karong :  
Iathuh ko Ri baieit ki blei—  
Don mo kum Pha ha ka pyrtnei ?

### II

Ri lum kyndiang ki sur bathiang,  
Tusbir ka Hok ka skhem triang triang ;  
Deiti b'la buh u Longshuwa,  
Ban wad hangno ki-don mynta :  
Ki sur myllung ka Dultara,  
Ki sam sha thwei khyndai fiamra.

### III

Ko Sotti Juk—Aiom sotti,  
Ka ieng ka Daw jingiatylli ;  
Jaiñkup kordor-ka khriam ka khor,  
Lyngngeh ki phong paila muhor :  
Bhorti nokol ka bhah ki briew,  
Ka dei ka kam jong u riwsniew.

### IV

Jingim shisur—Shong sbai rupa,  
Mynba u ksuid u shong samla ;  
Ka Thok ka thak kam loh jak,  
Nishan ba skhem ka Jingshisha :  
Ka Jubanlak kyntang ki kheiñ,  
Ha ling habar kim ju kynshleiñ.

### V

Jingim kaithra kim tip eiei,  
Jingim synlar ha la pyrtnei ;  
Kyndong ban ri ja la rympei,  
Akor tip briew akor tip blef :  
Shabar na ling ban miñ pyrtnei,  
La raiñ ki da shynrang kynthei.

## VI

Mynba ka : i ka sem nara,  
 Jingtieng, jingsmiej—Ym don jingma ;  
     Ki her sur thiang-Ka jingainguh,  
     Sha thwei Hyndai-Jingstad ka phuh ;  
 Lanot kordit-ka pap ban khuid,  
 U Sim Pyllieng-ka Dak u pruid.

## VII

'Erbatemon—'Erbatesi,  
 Hir hir ka beh sawdong ka Ri ;  
     Jingsangew tyrsaiñ ba har rukom,  
     Ki leit ban bret ha 'koi u Jom ;  
 Ha tmier ka riat ram ram ban ieng,  
 Nangne ban thew kynjoh ka Bneng.

## VIII

Ha tmier ka riat hangta ban shong,  
 Ban thew ka Dor la long rynieng ;  
     Kiwei kim lah la kblich ki dem,  
     Haduh ba kut-Hangno yn shem ?  
 Thabre ki Sur matlah suda,  
 Ki wan pynbieij da rong thala.

## IX

Ka riat her her ba ngiew kynsha,  
 Ka Sngai ka khot ban noh sha ka ;  
     Ki ksuid itriem ki kmen ki shad,  
     Ban ktha shngiam rai ha Khyndai-lad :  
 Ki kbhik ki ksar da jinglynga,  
 Lano ka Ngaid kan kha tyngka ?

## X

Ka Lyer sawbthuh tyngshop ki khmat,  
 Ia Rongbula ki wan ban shat ;  
     Rop rop ki krong ia theisamla,  
     Pher wiak ka mon ki kmie ki kpa ;  
 'Ban neh riti'-Ki pyrta shla,  
 'Yn lei' tang pher, 'Ka Juk kylla'.

## XI

Ah Dur bha briew-Ka Ri jongnga,  
 Balei mynta pha la kylla ?  
     Pha dang sotti ?-Iathuh tang tip !  
     Balei dur khmat jongpha ka lip ?  
 Mano ia pha ba biah pongrai,  
 Niangmong jongpha-Ym don dawai.

## XII

I'u ksai iarong-Saipan kiwei,  
 Ban ngeit ki ktien 'riew thaw nongwei ;  
     'Tien khroh 'tien ieit 'khadduh khadduh'  
 Ia Nongtymmen khali baiduh :  
     Horkit ! 'tien thiang tang ha sla wang,  
     Tang khlait-Dohnud shirta ka pang.

## XIII

Ko Jingersap-Nangno pha mih ?  
 Haduh katne pha wan pynkrih ;  
     'Te jwat la bam bad khleif la thang,'  
     Thylliej khlem shyieng pathar naphang :  
 Balei ki khun ka Ri jong nga,  
 Sor sor baroh ki noh sha ka ?

## XIV

Sohshang ban nguid ha la u pdot,  
 San shyieng ka Daw-ki beif ka Sot ;  
     Bhor la ka mon ban hun shimet,  
     Ia la ka Ri-Khongpong ban shet :  
 Hynda thangsaw-Jingiatip lem,  
 La wai la dkut ka jingsngew-rem.

## XV

Burom ijot ka Ri Jong nga,  
 Ka Nongkynti ki Kñi ki Kpa ;  
     Matti Lyngksiar ban sah kynmaw ,  
     Thymmei ieit ri-Kumno pynpaw ?  
 Kum Mawbyнна bad Mawshata,  
 Ne Kor shongthait ki kot nylla.

## XVI

Mawpun Lynti-'Saitang ba-jngum,  
 Saitang ka Hok ban teh ban khum ;  
     Ban tap lubri-Mawbah ban khnong,  
     Maw shyiengmawshruh ki shong kynrong :  
 Ka Rngiew nongiap ka sap ka phong,  
 Ba Ri kan kam kum la ki jong.

## XVII

Ki lum ki wah, ki krem ki kroh,  
 Ki kshaid ba thiang ia ka ki doh ;  
     B'la jer b'la thoh-Don khanatang ;  
     Ki puriskam ba shngiam ba bang :  
 Nadub Shatei haduh Shathie,  
 Mihngi-Sepngi ki tuid ki kie.

## XVIII

'Langthoh ba ngiew ramia maia,  
 Kylleng ka Ri ki pur khana ;  
     U Nongshoh briew-Hukum u Thlen  
     Suwan ban tip-Uei u Thlen ?  
 U kup ki rong ba-pher ba-pher.  
 Ka Jingshisha-Kumno kan per ?

## XIX

Sha kiwei pat ki sngi ban ngam,  
 Ko Ri baieit to btin ialam ;  
     Shaduh ki tduh ka Thymmei ri,  
     Shaduh Tyngkong ba shong ka sngi ;  
 Nangta ban sai thymmei Pyrkhat,  
 Suki suki Diengiei kan ngat.

## XX

Shipor to shah ngan kiew sngewbha,  
 Ia la ki khmat ban pynshad bha ;  
     Na kliar u Lum-U Lum Rapleng,  
     Ban phai ki khmat kylleng :  
 Sawdong Hima ba bat Riti,  
 To kdew Lynti ba ngan iohi.



## XXI

Mynnor myndang synshar ka Ngiew,  
 Sha Me nga ngiah nga thait ban kiew ;  
     Ki Labidang, sarong samsia,  
     U ksuid u khrei ka mei ramia :  
 Ynda her lut ki ksuid ki khrei,  
 Nangne ka sngi ka shai pyrthei.

## XXII

U Lyoh badum teng teng u kah,  
 Pyntha rupa ban jngoh um shah ;  
     Syrwet ka Hok ka pei lyngba,  
     B'u Lei Rapleng u ker u da :  
 Ban neh ka it u Khun Hima,  
 Nongshun u rem u phai kylla.

## XXIII

Syrwet hormot kysai nylla,  
 Ba sah syllai ha ri jong nga ;  
     Ki phngit symboh-Paila ka Ri,  
     Ban thwet sha thwei kito ki sngi :  
 To shah nangne-Nga i kyndiang,  
 Ban khlong paila saphret saphriang.

## XXIV

Ki Mawhira, ki Moñ Manik,  
 Ki paila kor ha sngi khrik khrik ;  
     Ah ban da lah ban lum ban lang ;  
     Burom ka Ri kan sa phalang :  
 Dei Longshuwa-Matti Lyngksiar,  
 Ba Ri jong nga kan kiew sha kliar.

## XXV

Na pneh jong me-ko Lum Rapleng,  
 Mihngi Sepngi ki don kylleng ;  
     Shatei Shathie ki khot ki pah,  
     Ki Asorphi barim ba jah :  
 Tylli ban ieng-to rap kylleng,  
 Ba Ri Jongnga-Paila kan deng.

## "Ka Dymmiew"

### I

Narud na kiar ki tuid hin hin,  
 Ki sur myllung ki khot ki sin ;  
     'Rapleng' ba kit ka sur tympang,  
     Haduh Kyrmen 'to rap' ki kyang :  
 La wait la sum kloi lan U ieng;  
 Sha-ba donkam ban 'rap kylleng'.

### II

Na War Rasong ka lyer ka kiew,  
 Ha la samoi ka biah baisiew ;  
     Ki kjat b'la thait b'la pdung b'la at,  
     Tang i Dymmiew Dohnud ka shad :  
 Kjat sngi phyrnai shwa ban sep noh.  
 Ia Ri Dymmiew ka leit ban doh.

### III

Mynba ka Hok ka ieng rasong,  
 Akor u Briew-Pansngiat u phong ;  
     Shuwa ban paw u Sohpet Bneng,  
     La kamai Hok-u trei u beng :  
 U 'Nga' u sdien kum mangkariang,  
 Niewkor naphang khlem lah shiliang.

### IV

Ko Khara Juk-Jutang kim tip,  
 Ka Juban-lak—Ka rong kam lip ;  
     Ithuh i'u Blei-Niewkor i'u Briew,  
     Ka Hok ia ki ka kah syrngiew :  
 Syllok 'tien sneng-kyntien shongsbai,  
 Palei jingmut ym don khuslai.

### V

Shaduh Dymmiew ban sam lyngba,  
 Lynti ban krad-Syrtaip ki rta ;  
     Hyndai kan biang ban ring saiphla,  
     Ba-kor kynti ki Sairupa :  
 Sangsot Lawei ban phai dien trai.  
 Ban suh sha thwei sha ka Tynrai.

## VI

Ha shwa ban mih u Sohpet Bneng,  
 Bynriew u shong kyndeng ha Bneng :  
     Hangno ka Bneng-Pansngiat ki rta ?  
     Ko Ri Dymmiew pasiaw mynta :  
 Kum ksiar nylla 'Aiom Khara'  
 I'u prew to tbeh jingshai thaba.

## VII

Aiom khara—Jingshai to pda,  
 Ha khrum duriaw syrwiang ban shna ;  
     Ka um ba-kthang ka kjap lut phar,  
     Ka ieng ka Daw-ka kem ka lar :  
 U Khraw Jutang u ieng Rangbah,  
 Ka khia ka shon u kit u bah.

## VIII

Kan kie berong kan um noh lin,  
 Ynda khie thiah-ki lum kin win ;  
     Khyndai umdih umtong kysai,  
     Ki Lngaid jingim pynpra pynphrai :  
 Kan um kan lwet ka dohnud briew,  
 Ynda khie thiah ka Jait Bynriew.

## IX

Ka lyer suhsieng ba kit khana,  
 Dulan Hyndai Dymmiew ka pda ;  
     Te joit ha kliar—Kyndiang ban i,  
     Sawdong sawdòng ka Ri Khasi :  
 Ka sngi bathiang ka shad ka kmen,  
 Ummat ki hap-Ummat jingkmén.

## X

U Makashang u ieng kynshreng,  
 Pathai khubor h'u Lum Rapleng :  
     Ban thwet jingim ko Um-rupa,  
     Ka phieng koppla ka dur ramia :  
 Ka thong ka thnum ka ud ruma.  
 Lano kan paw ka thwei rupa ?

## XI

Ko Tiew rupa ba shong pata,  
 Na Me ban thwet Jingmut shisha ;  
     Ah Jingbhabriew b'la phriang sawdong,  
     Akor ba bha phi theh khongpong :  
 Sna iap ka jiew tang mangkarong,  
 Ka len ia iap-Dymmiew ka shong.

## XII

Kylleng sawdong ka phriang jarut,  
 Hangne hatai ban lum ban thud :  
     Ka ksiar nylla khop khop h'u stap,  
     Sha trai diengsning kumno ban lap :  
 Paila ba-kor b'la pun b'la phrang,  
 Kyripien ka khot ia kiba thrang.

## XIII

Jabieng ba-proh ka sah thyllan.  
 Ka win ka khih mynsiem ka kyan ;  
     Diengbah ba eh ban rad dyngkhong.  
     I'u khah ba jwat ban iai patrong :  
 Lawbah ba-jlan ba ngiew ba ma,  
 I'u prew to tbeh jingshai shata.

## XIV

'Lamet ba iaw ba dap pura;  
 Dymmiew la thaw ba trai jong ka ;  
     Ki lhuh ki them ban pynmadan,  
     Kynad Duwan ka knia ka khan :  
 Sha ki khuifi bah maia yn shem,  
 Ynda kynih u Rangkyntthem.

## XV

Kan kad kan pait ka dohnud briew,  
 Ba Hok ka leit sha Ri Dymmiew,  
     Shikhrum ka bneng-Kaei ka Daw  
     Ka pap ka sang-Mano ban law ?  
 Ka Rngiew ka jah na snieh pyrthei,  
 Shipor synshar u Kpa ki khrei.

## XVI

Dwar Blei ka shai-La dum khyndew,  
 Ka ingit ka kshot pynpait pynphrew :  
     Tare ruma harud Japha;  
     Thvna wan paw u Longshuwa :  
 Jutang to bud-ka dew pynieng,  
 Ha Ri Dymmiew Thymdei to seng.

## XVII

La swait ti tiaw ka shkor kyllut,  
 La suwan jai ka leh lut phut ;  
     La wai ka iew la lut baisyew,  
     Sha la ki trep ki kiew thynriew ;  
 Synia ia shai ki ud lynga,  
 Mano' ia ki ban bah khala.

## XVIII

Katba nang khih ka nang synit,  
 Ban her shawei ka bat ka thit ;  
     Shaiong u briew-Synia ka tap,  
     Lyngngi jingdum thot thot ban iap :  
 Khih win ka khrom u khyndai skum,  
 Mano ba lah ban bat Hukum ?

## XIX

Haha u 'Nga' ba khlem u 'Ngi',  
 U iaiaid pawang kiwei um i ;  
     Sha kiwei pat u siat pharshi,  
     Kynshreng tam dah tang marwei hi  
 Ynda kut lad,-u khih pwa,  
 Na 'Nga' sha 'Ngi'-thylliej u k'la.

## XX

Ynd' la shet thai snaiap ba agiew,  
 Pynshad kynting i'u Ehad bynriew ;  
     Kyreit, sarong ka iaiaid pawang,  
     Kyndit ka lad lynei ka khang :  
 Suki ki sdang ban lam u paid,  
 Ryntih kawer ka sur ki khang.

## XXI

U Men kunok ba pnah thylliej,  
 U mih haphang da nia pynsmiej ;  
     Kawei ka bñit-Jingiatylli,  
     Shi khyllipmat kan um ka ri :  
 La shaiong ngaiñ-Lyngwier pyrkhat,  
 Haba la sdien u soh-byrthit.

## XXII

Dorbar pyllun-Sangot u shang,  
 Ha man ki dong ki dah u kyang ;  
     Laiphew jingthaw kyndiang ki sngap,  
     Haba la ban ka sang ka pap :  
 Kaoh Khun ki blei-Nongbuh bynte,  
 Iai ap dyngong lano ka ia.

## XXIII

Ynda la poi ka sngi ka ia,  
 Na trep u prew u shai thaba ;  
     Ban poi biang por sha Dorbar bah,  
     Baroh baroh ban poi ki kwah :  
 Jingshai Dymmiew ba kum kata,  
 N'u Lum Rapleng ka pei lyngba.

## XXIV

Shi khrum ka bneng u paidbah bhur,  
 L'u prew ban meh ki lur sa lur :  
     Jingdem kim shah ba kan synshar ,  
     Tliw tliw ka miet ba iong ka blar ;  
 Nangta Sangot nador rynsan,  
 U pyrta shnong khubor u kyan.

## XXV

Ka Dorbar sla ba kum kata,  
 Ha dum synia ki ap ia ka ;  
     Balei ka sngi ka rop ka sa ?  
     Sha ri Dymmiew ka sker Hima :  
 Lyndet sha Krem Lamet latang,  
 Jngai bah na ri U Khraw jutang.

## XXVI

Bynriew hangta ludi luda,  
 Baroh sawdong ki ia khura,  
     Khad iuh ka Daw ka kem ka lar,  
     I'u wei ngin wad u ban ia kar :  
 Kylli pyrthew dang don ba jah,  
 Ha ri Dymmiew ki wad ki pah.

## XXVII

Khadduh ki shem i'u Ma Lymboit,  
 B'u jah Dorbar b'u rieh soit soit ;  
     Kyrwoh mardor ban shem ka Daw,  
     Ha khmat Dorbar ba un pynpaw :  
 Shikhrum ka bneng ka khmih lynti,  
 Namar baroh ki kwah lohi.

## XXVIII

Hum hum shane hum hum shatai,  
 Mynsiem ka snoh ki jingklusai :  
     Uei ba shlan ban pep Dorbar.  
     Ka iap ka im-Tyrut ban sar :  
 Lymda ka Daw ka ieng irat,  
 Shaduh ba sep ka sngi yn kdat.

## XXIX

Jngai bah hapoh u Sning u Stap,  
 U khun rangli u khun sang pap ;  
     Lyngkhuid um shlan ban paw pyrthei,  
     Sangsot maitang namar kiwei :  
 B'u sngew lanot ia la jinglong,  
 Shipor hangta u hun ban shong.

## XXX

'Barse' ka thom ka sot ka tang,  
 Pynhun ka mon ba bun ba lang :  
     Nangta u mih lymboit lymbiang,  
     Dorbar Dorsba na u ka siang :  
 'Tien Hok to khlei-la nie pytkan,  
 Sha ka Dorbar—Balei mem wan ?

## XXXI

"U Khun binong bishon ngam dei"  
 'Tien Hok 'tien sot hangta u khlei :  
     "Uba poh tam na kiba poh,  
     Ba kum ia nga phin ia kynnoh"  
 "La Jubanlak katba nga lah,  
 Ngan iai shakri katba dang sah."

## XXXII

Ka Lanot khop ba nga la mad,  
 Dohnud jong nga ka pait ka kad :  
     La angi la ia nga kheih biang biang,  
     Ban mih Dorbar ruh kam pat biang,  
 Ngan bah khala-ka Lait ka let,  
 Namar Hukum nga la lyndet.

## XXXIII

Dymmiew hangta ka sdang dei angi,  
 Ka phngaiñ ka bueng la ssorphi;  
     I'u rang b la kem kuli madei,  
     Klet malade ban bun kiwei :  
 Dang ngak dohnud u Khadarbor,  
 Shi pliah thylliej kyllut ki shkor.

## XXXIV

Khyndai Dhulia la bom la ksing,  
 Kynthei shynrang baroh ka khring ;  
     U Rwieng Sobpet ban pyniasoh ;  
     Bad jong bad thian ban pyniasnoh :  
 Kan shai ka angi Kan ieng ka Hok,  
 Khyndai Hynniew-Pylla ban dok.

## XXXV

Rymmuin Meingi ka xiat shiwat,  
 Ha Ri Dymmiew ka kam Dupat ;  
     Nokol ba anah u Khraw jutang,  
     B'un kit b'un bah ka pap ka sang :  
 Ryndang an hap halor Duwan,  
 Ha trai Diengning ka Hok kan kan.



## XXXVI

Ka sngi ka dak ka Hok Kyndang,  
 Ka hpn hi jent h'u rit kyrpeng;  
     Wat la kyndang ka soni ka ndot,  
     U Khrw Jutang ki sin i'u tlot;  
 Ka Soskular ka Maia Biei,  
 Wei met u soi Jutang u Khlei

## XXXVII

Ki them ki luh ka kah syngiew,  
 Ha khrum ki lyoh ka them jylliew;  
     Shirte kjat sngi ban doh kim loh,  
     Saibon jingieit hangta ka kdoi;  
 Lasuhon stai ba iai iewbih,  
 Ki umpohlieu rupa ki mib.

## XXXVIII

Tiew pawang lum u aoh kyrwep.  
 Wia la ki kbmata u sub sha Ksep;  
     Jylliep ryemua u Ksiang u tluh,  
     Ha la samoi ki rong u puh;  
 Erbatemon ha u ki beh,  
 Lynti ka Por-H'U prah ban peh.

## XXXIX

Ban ngam ha Trai u Lum Shyllong,  
 Mano hangta ba lah ban shong;  
     Ka kbmata u briew ban jagoh ban peit,  
     Ka khaprip ngai ki pahn kin lwet;  
 Pynban ban thew ha ka pylla,  
 U Khulom ksar U bud shirte.

## XL

Naduh ki sngi ka saw ka saia,  
 Rit ba saah ka ieng be it jwai;  
     Na thwei Khyndat myndih mantong,  
     Thymmai jong ki na Me ki long;  
 Dymniew ba rich hpn paw pythai,  
 Kat durian bah dirstat ka chhai.

## XLI

Khynñiuh ñiamra mano ban leit,  
 Ban paw pyrthei kum b'la pynbeit ;  
     Ha la ba biang Me sei bynriew,  
     Soh Syiem soh kslar na Ri Dymmiew :  
 Hima Kyntang shisnieh masi,  
 Naduh Mihngi shaduh Sepngi.

## XLII

Na tliw synia Hormot shongsbai,  
 Pubon ki blei-ki Mawkynsai ;  
     Sha tmier ka por-ki lwait ba jlan,  
     Suki suki ki paw madan :  
 Ban her ka miet ba ngiew ba ma,  
 Ynda ka sngi ka shai thaba.

## XLIII

U Blei hajrong u briew ha tbian,  
 Kylliang maliang la bhah thynnian ;  
     Jylli sawdong ba iar kynrei,  
     U Syiem ka suiñ-u dud thynrei :  
 Nang jngai ka Hok-Jingsniew jyllei,  
 Jylan Lynti u Briew-U Blei.

## XLIV

Na Kpoh kyntang ko Lum Rapleng,  
 Ka Sot hangta ka iai thylleng ;  
     Na kpait ba pei ban i lyngba,  
     Sha Thwit Ramew ka pyrta shla :  
 Ban kdup ban kjor b'la pait b'la pra,  
 Sha pneh to un-Kynoi to da.

## XLV

Na kliar jong me ban khmih sawdong,  
 Khmat briew ka thait ka thap baiong ;  
     Pyntha rupa ba shoh pynbleij,  
     Hir hir dohnud ba wan pynsmiej :  
 Kynsan ka phieng ka dohnud briew,  
 Yada phaidien sha ri Dymmiew.

## XLVI

Kadiang kamon kat sba ba phai,  
 Dymmiew ki don bad ian bad jugai;  
     Ban ksam lyngba bor bah ban toh,  
     Da ksiar nylla Kynjri ban kdoh:  
 Kharai ka por ban pyniasoh,  
 Tang Saimuka ba lah kyrwoh.

## XLVII

Kan pluh kan ing dohnud ba lung,  
 Haba ka Rngai ka wan ban thung;  
     Khaw lwai tyndep suit dur kynsha,  
     Teng teng ki thwet ban bud ruma;  
 Kan kie berong kan kylla lieng,  
 Hei ho! la Rngiew-Pyneh kan phieng.

## XLVIII

Ko Ri Dymmiew iathuh jar jar,  
 Kumno Thymmei ban lah ban pjar  
     Ka Dak h'u maw ki Longshuwa;  
     To suit rong ksiar-da rong thaba:  
 Ba Jait Bynriew kan hun kan kmen,  
 Ban i ka Sngi Khyraw tynen.

## XLIX

Thab kti ko Khun Khasi Khara,  
 D'U Klong pynieng-ka Daw ka phla;  
     Pyrha ki snem b'la iaaid lyngba,  
     Na Umjer step-Duriaw ban shna:  
 Na ri kynjah-Ri b'la kyntiew,  
 Ynda la shai ka ri Dymmiew.

## L

Kyrenng ma Me-Ko Lum Rapleng,  
 To shat jingshai kylleng kylleng;  
     Na ri ki blei shaduh Saw-lyer,  
     Jingshai to theh-Jingstad pynher:  
 Sa shisien pat-Pyrthei kan i,  
 Na Kliar jong Me-Dymmiew ka Ri.

## **"Ka Ngiew"**

### **I**

Katba marwei na Khar jong Me,  
Bunsien ki khmat ki shoh byrie;  
    Subsat ban loit-Lyngngoh ka tap,  
    Ki khmat ki peit syrwet kim lap :  
Nangta ka sur ka wan pasiaw,  
Wat sngew eiei—Ka Ngiew kasiaw.

### **II**

Kasi ka Ngiew—Ka dei ka Pap ?  
La kah hi tiaw i'u ksai ban lap ;  
    Lynga ka wan ka suh hi tia,  
    Hadien ka wan ka jingmaia :  
Ynda her lut ki jingklusai,  
Kyndiang ka wan ka sur ba shai.

### **III**

Tympang nangthie na war Rasong,  
Suhjer nongrim Hima Shyllong,  
    Ki khun ki keiew u Lei Shyllong.  
    Shipor habgne ki wah ban shong :  
Ban ker ban da symbai kysai,  
Mynba ka Ngiew ka biah pongrai.

### **IV**

Kynton Nongksah ka leng sakhi,  
Mynba Sawkher ki siar syrti ;  
    Kynsaa ka kput ka saw kyrang,  
    Ia Soh Lyngksiar ban bam naphang :  
Thanglieh thangiong-Shirta ka sah,  
Ka dak sohkhliang lano kan jah ?

### **V**

Ha saw ha taih-ka ding ba-rhem,  
Ka sar lut phar jingtiaplem ;  
    Ia ki b'la tang-Lynti ka siang,  
    Hima ba ier ka lyntar khang :  
Na Neng ka Sot ka hier dukhi,  
Na ding lei tieh ban kraif lynti.

## VI

Shaicng ki Maw-Eh-rang ka Ri,  
 Ki wad sa wad jinglatylli ;  
     Jingmut ka pher n'u wei h'u wei,  
     Ka beifi baroh-ka saifi pyrthei :  
 Kiwei dik dik ban pynduh jait,  
 Kiwei ia ki ki thew pyllait.

## VII

Beit na Nongkseh shaei ki lam,  
 Pyrthei mariang ka klumar thlam ;  
     Ha trop ki rong sha Khadsawphra,  
     Nongkhlaw ki kam Nongker Nongda,  
 Hangta ki san ki roi ki man,  
 Lynti b'la soi kam sah thyllan.

## VIII

Jutang b'la teh junom kan neh,  
 Juban b'la khlei kumno yn peh :  
     Saium Raibi ban iuh jem rngiew,  
     Ka Hok ka dak-n'u niut ka thiew ;  
 Thiaw thiaw ka rong-ka kdat jubor,  
 Ka knieh kyrthep ka pynpaw bor

## IX

Pura ka mon pynban kim tip,  
 Kyrtoh lyndet ka riam ha shrip ;  
     Na Siar kylla sha Laif kylla,  
     Ka thew pyniap ia Jingshisha :  
 Rangieb ka ang, ban lyngkhason,  
 Suwan ka bud i'u nongdusmon.

## X

Bakhraw Basan Hima Shyllong,  
 Ki sngew hunjrut ki sngew iohnong ;  
     Ki lum u'paid Hima baiar,  
     Lano yn jied long nongsynshar :  
 Ki khiih shane ki lum u paid,  
 Ha ka um däm paidbah u'ksaid.

## XI

Katba ka Ngiew ka said pawang,  
 Hima Shyllong ka nang syllang ;  
     Kynjai ki suk ki saifi hangta,  
     Khangthoh Syiemlieh b'u ker b'u da ;  
 Sha jngai na ki tyrsim ka Ngiew,  
 Ki san ki plung tip-blei tipbriew.

## XII

Shaiong ki khun ka Eh Ryndang,  
 Kat sha ba phai tang ka jingktang,  
     La nguh la dem ban bha ban miat ;  
     Katta jingbha ka nang leh kiat :  
 Akor phukor i'u rit i'u khraw,  
 Ki lum ki them baroh la dkhaw.

## XIII

Ka rep ka riang ka la tyrkhong,  
 Suhsat jynjar ba man ki shnong ;  
     Kumba ka sngi shisien ka rieh,  
     Hima Shyllong ka win ka kieh ;  
 Balei kumne-Kaei ka Daw ?  
 Ki ngub ki dem h'u Trai Nongthaw.

## XIV

Besan eh rang ki shaiong tiaw,  
 Kat shaba phai tang ka jingdiaw ;  
     Ban hun u paid kumno yn leh,  
     Donnud kam suk ka khih kyndeh  
 Mynsiem thombor ka kput zheifiduh,  
 Khlem daw khleu nia ki sngew lah duh.

## XV

Rasong baieit la jait kynja,  
 Ki lit 'e Daw ki shem ka nia ;  
     Dei kput ba tia u Lei Shyllong,  
     Namar ka It-U nang syngkhong.  
 Nongrim b'la buh-Riti b'la seng,  
 Ban dkhat jubor-Sakhi ka Bueng.

## XVI

Hangta Hukum ka iathuh shai,  
 'Ko Paid jongnga wat sngew khuslai';  
     Symbai b'la buh ha ka pyrtbei,  
     Mynta ki don-To lit shaei ?  
 Hapoh Hima lada kim don,  
 Shirta phin kit ka khia ka shon.

## XVII

Nangta ki lit ki khyrwa thlong,  
 Ban swar syrngiew-Hangno ki shong ?  
     Khadduh ki ioh sabut thikna,  
     Khun Syiem ki im haduh mynta :  
 Dorbar ki lum-ki phah leit wad,  
 Sha man ki dong sha man ki lad.

## XVIII

Ki sngi ki snem ki jaid thir thir,  
 Dohnud jongki ka thrang hir hir ;  
     Khadduh ki poi Hima Nongkhlaw,  
     H'u Syiem jongki-Jingthmu pynpaw :  
 U Syiem Nongkhlaw da jingsngew lem,  
 U thew jingieit jongki ka-tlem.

## XIX

Shyntur u plie wang u iathuh,  
 Nga la tip lut naduh haduh ;  
     Ki nongkynti jongnga ki long,  
     Katta ki snem bad nga k'la shong ;  
 Da kumno keiñ ngan shah ia ki,  
 Kumne kumne ban leit bad phi ?

## XX

Rasong b'la shlei-Dohnud ka kmen,  
 Ki iathuh lut eiei kim len ;  
     Naduh ka por ba ki jah rugai,  
     Hima ka iam ka sdot ka snai ;  
 Jingthung jingtep ka rep ka riang,  
 Ki duh lut phaiñ ba la ryngkhiang.

## XXI

'Paiem Kynrad' ki dem ki ngub,  
 'To sngew synei' ngim lah shah shuh ;  
     Tang ba kin don ha la Hima,  
     U Slap um hap-Ka Bneng kan sa ;  
 To wat khuslai shaphang jongki,  
 Naduh haduh ngin kit ma ngi.

## XXII

'Lada tien Hok phi bat shisha,  
 Ka Juban lak ka ap ka ia ;  
     Ka smai ka spot ban neh jutang,  
     Ban kup ka khan ban iahun lang :  
 Jingthaw ba im kin ieng sakhi,  
 Katba dang sah u bnai ka ngi.

## XXIII

Kyndeng ka Hok ka ap Jutang ;  
 Diengkait ba lung ka mluh kam kthang ;  
     To khet mynta-Mynta kan mih,  
     Lada ka Nia ka ieng khlem khiih :  
 Tang pher shiksai-Jingim shongsbai,  
 Kumne kan her sha Ri ki rngai.

## XXIV

Rasong ba shlei 'tien Hok suda,  
 Ki pdiang arti da jingsngewbha ;  
     Dohoud ba pun Hukum Nongthaw,  
     U bit u biang sohsat ban law ;  
 Mut hok mut Blei khlem jingarsap,  
 Ha jingmaian-Ia Hok la bsap.

## XXV

Diengkait ba lung kumno ka mih,  
 Tang phlait ka wait — Ka Daw ka kshih ;  
     Shi khyllipmat sakhi ka ieng ;  
     Lyngngoh u Syiem hangta tyngheng ;  
 Na Bym lah long sha ka Urlong,  
 Ka ieng ka Daw ka Ksaw ka kpong.



## XXVI

Hangta juban arliang mamla,  
 Shirta ka neh—Kan ym kylla;  
     Ka khia ka shon to kit ma phi,  
     I'u tnum tyndai pynbiang ia ki;  
 Ka sniew ka smeh lada ka jia,  
 Pyrde sha phi kan bud kylla.

## XXVII

Rasong ki nguh ki dem ki kmen,  
 Jutang ki soi ha snieh barben;  
     Nangta de bran ki rong ia ki,  
     Da ar ki trop la sop ia ki;  
 Sha la Hima ki la wan rah,  
 Khun Syiem Sohksiar pynrot kim shah

## XXVIII

Ka Bneng na jrong ka ap kyndiang,  
 Kynsan ka wai ka rang ryngkhiang;  
     Tiap tang shu poi ba la Hima,  
     U'lap Kyrtaiah u pynshisha;  
 Jingthung jingtep ki im biang khrik,  
 Namar la jah ka jrah ka dik.

## XXIX

Ki lum ki wah ki pdiang burom,  
 Ki sim ki doh ki shad kdom kdom;  
     Ka Wah Umiew ka syllad phar,  
     Ka kit lut phaiñ ka tngit ka tngar;  
 La rym la lung u Khun bynriew;  
 Nangta khiah krat khiah stang ka kiew.

## XXX

Ha la ki trep tyndai tynriew,  
 Ka nguh ka dem kylliang ban stew;  
     Ban bha ban man jingthung jingtep,  
     Ban plung ban speh symbai b'la btep.  
 Sa shisien pat, Khubor ka phriang,  
 Ki Syiem b'la jah ki wan phai biang.

## XXXI

Nongbusaid bor ynda ki bna,  
 Khala khala ka khie ka thma;  
     Ki iit ki thwet hangno ki don?  
 Naduh dyngkheng jynrot syndon;  
 Nongap phira synia bad ngi,  
 Ha um ha ding la Hok ban ri.

## XXXII

Sew beh ba sma dienjat ki lap,  
 Nampliang ba nep ki thew pynap;  
     Rasong nangta ki rah ia ki,  
     Sha Synrang Syiem kaba Rngi.  
 Wat la kim shem byrngem byrsit,  
 Shaei ki don - ngin wad ngin iit.

## XXXIII

Ka Synrang Rngi katba ka lah,  
 Shipor ka shah ia ki ban sah;  
     La suwan jai kam lah kyrda,  
     Khlem jingkut trai tang ka jingma;  
 Dohnud eh-rang ki Bah Ryntieh,  
 Suki ka um ka kylla ktieh.

## XXXIV

Na Rngi beit sak shaduh Nongkhlieng,  
 Ia ki ki lam ba ki ngewphieng;  
     Shata ruh sia ki bud dien trai,  
     Namar ka jur ka jingsngew shrai:  
 Khlem thiah khlem dem duwai phirat,  
 I'u Trai Nongthaw b'un don ryngkat.

## XXXV

Ngong ngong ka Ngiew kane ka sa,  
 Nongker nongda ki la lynga;  
     Nangne shano pat ngin ialam,  
     Wat sha Lawbah ki kloi ban sam:  
 Hangta jingshai ka wan ha ki,  
 Sha Tmoi Lynshing ngin rah ia ki.

## XXXVI

Sha Tmoi Lyngshing nangta ki lam,  
 Sha ba Bakhraw ki eh bao jam,  
     Hangta ki san ki heh ki plung,  
     Wat la jingma ka iai ap dngung.  
 Ryngkat ki Khyndai Bah Ryntieh,  
 Rasong ki shngaiñ-Nongshun ki kieh.

## XXXVII

Shathie ram ram ka riat ba ma,  
 Shatei kyndeng nongap phira;  
     Sa bam sa dih tang d'u jyrmí,  
     Mihngi-Sepngi—Ym don lynti;  
 Nongshun hangta ki kut lad thiaw,  
 Jingthmu la sep-Khuslai ki diaw.

## XXXVIII

Dangstep phajir Meingi ka doh,  
 Man la ka sngi kam ju iehnoh;  
     Jar jar hañgta kim ju khuslai,  
     Namar jingtieng jingma lawai;  
 Arti ki nguh i'u Trai Nongthaw,  
 Matti jong U ha ki ka paw.

## XXXIX

Ki sngi ki snem ki iai tyllun,  
 Ki khla ka wait ki iai dem ngun;  
     Nadong shadong ia ki pynbiang,  
     Kaei ki kwah — Kaei ki sliang;  
 Kumba la khlei la juban Blei,  
 Shirta sakhi ha ka pyrthei.

## LX

Ynda Nongshun um lah shan shuh,  
 Sha ki Kyrwoh ki wan kynduh;  
     Hangta ki wad ka jingisuk,  
     Ka Jingtylli ki thrang kduk kduk:  
 Ynda rynsaw ki la it bha,  
 Lawai ka ktien lawai ka thma.

## XLI

La kut ka lad lawai ka nia,  
 Ha khmat ka Hok-Ka Jingshisba ;  
     Bad rat dyngkhong-B'u Blei la jied,  
     Lynti kam shah-Ka Boeng kam plied :  
 Nang kbraw ka shun katta nangbun,  
 Sha ki baroh-Hima pyllun.

## XLII

Banse ka thom ka sang ka ma,  
 Nguhlet Bakhraw ha khmat Hima ;  
     Synjor saipan dohnud kuhiw,  
     Ynda ka Hok ka paw bynriew :  
 Ka Ngiew ba ma hangta ka pra,  
 Sngewthuh jingmut syrpaï ka Bha.

## XLIII

Shathie Sepngi ka Ngiew ka wan,  
 Ka tuh im im-Samla Ri Lan ;  
     Nongwei shisngi ba nang balia,  
     Ia Ri kynti ban iuh poh ia ;  
 Pansngiat Me phong ko Lum Shyllong,  
 Ki khun jongme kumno ki long ?

## XLIV

Rapleng u khroh-Ryntih ngin ieng,  
 Tip balei sha-Ko Jingsngewmeng ;  
     Lawai ka lad-Ka Ngiew ka sah,  
     Pangnud ka bud shirta ka kah ;  
 Jah dait khlem kbob-Ka siar kylla,  
 Ban die tad dor-Kynti Longshuwa.

## XLV

Tang shi pad khmat ha shnong Thangning,  
 Ka Ngiew ka iam i'u Kiang ka ting ;  
     Mynba u wer i'u Syiem Shyllong,  
     Jingiatylli b'u wad kyndong :  
 Balei dienjat h'u maw ka sah ?  
 Ka Nongkynrih ka khot ka pah.

## XLVI

Kbla wait ba pha namar la Ksing,  
 U Kiang Nongbah-u Tirot Sing ;  
     Shisien ka Ngiew ka ud ka prong,  
     Harud nongbah-Hima Shyllong,  
 Pynban thaw sha ma sha ka phlait,  
 I'u kba ki pda ban pdiang i'u stait.

## XLVII

Saw Raid kam hun ka Ngiew ka wan,  
 Na ka Dohbah ban kdat ka kyan ;  
     I'u Syiem i'u kmie b'u leh donbor,  
     U Saityllai jan dkut b'la or :  
 Ka tdem ba pyoh sa ba kan bthei,  
 Kyndit ka kylla ka pyrthei.

## XLVIII

Na Nongryngkoh ka Ngiew ka sa,  
 Ka phriang khubor kaba sngew ma ;  
     Mynba Synteng ki tap jaka,  
     Ki Khyndai Bah Ryntieh ki da ;  
 Mawsna ka kut ki ramshanki  
 Hima shyllong ban ker ban ri.

## XLIX

Ha jingialeh kaba jur bha,  
 Ha Khlieh-ha-sem ka madan thma ,  
     Khadduh Khyndiam ki ioh khrai khlieh,  
     Ha sem masi ki buh ka khlieh :  
 Ka Daw hangta-ki jer kyrteng,  
 Ia pur khana pateng pateng.

## L

Ka Ngiew ka Ngiew-Ka Ngiew ba ma,  
 Na Kliar jong Me-Ngi i mynshwa ;  
     Ko Lum Rapleng to ieng sakhi,  
     Sawdong Hima ba bat Riti !  
 Kynshreng to ieng-Shirta to phla,  
 To beh sha jngai-Ka Ngiew kynsha.

# **"Ki Soh Lyngksiar**

## **I**

Na Kliar kyntang ki Soh Lyngksiar,  
Rynjop nga i nangtei na Kliar :  
    Ki don ha lhuh ki don ha lum,  
    Ban lum ia ki ym don ba khum ;  
Kylleng sawdong ki don kyrhai,  
Sha ba ka khmat ka lah ban phai.

## **II**

Nangne ia Langkyndur nga i,  
Tyllong Umiew ka Wah ka Ri ;  
    Ha trai kum Latara puri,  
    Ba shad sngewbha bad miet bad sngi;  
Dur ba ithiang bym lah tohi,  
Lynter iai doh da ki kjat sngi.

## **III**

Ha ki khyrnit pyllun sawdong,  
U Tiew Dohmaw u rieh u shong ;  
    Jaka kyntang u Lei Shyllong,  
    Ka iing jong u b'la tei ban shong :  
Dei nangne keiñ ka thymmei ri,  
Ia Pah Syntiew b'la kha b'la ri.

## **IV**

Kum Soh Lyngksiar ba puh shirta,  
Mationg Jutang b'la pun b'la kha ;  
    Kynian baiar Hima Shyllong,  
    La saññ pura ia ka tyllong :  
Sakhi khia thew ka lit sani,  
Pyupaw shynna maia deiti.

## **V**

Pyrthei Mariang ban tap baiong,  
Ia Soskular ba la pynlong ;  
    Pyndep pura ha Krem Marai,  
    Ia khun khadduh b'u kloi ban ai ;  
Katba kiwei ki nang khuslai,  
Kam rieñ Jutang-Ka phai dien trai.

## VI

Lynggun ka am lynti ban thaw,  
 Matti U Kpa ban ioh pynpaw ;  
     Ynda la paw u Diengduh Ksiar,  
     Ka Bneng pyrthei ka shai hi kdiar :  
 Na Lum Rapleng b'u sbat tyngshaiñ,  
 Shisien arsien pynpaw jingkhlaifñ.

## VII

B'la buh tyngkai ha Dabi Ksiar,  
 B'u kam kynti kum Soh Lyngksiar ;  
     Kan khluit kan rhem ka dohnud brieve,  
     Ynda khie thiah ka Jait Bynriew !  
 Ka Hima bah-Shi snieh masi,  
 B'un kam u Diengduh Ksiar ka Ri.

## VIII

Nongrim ba seh, ba im ba neh,  
 Shirta ban kdup ha la ka pneh ;  
     Ar hud wat la ki pait ki pra,  
     Kynroi jingthmu ka kwah kynsha :  
 Mynder ban klun ha la tyngam,  
 Buit tuh buit poh buit sniew wallam.

## IX

Ban dkhat jubor mano ban rap,  
 Ban bah khala don lang-sait pap?  
     Matti kyntang junom ka sah,  
     Sohkhliang jingmong lape ym lah:  
 Katba dang rieh u Diengduh ksiar,  
 Kyrwoh Jutang lano kan biar?

## X

Ki Mawbyнна mawkor mawksing,  
 Kin pah sa pah bynriew ban khring ;  
     Man la ki por ha la samoi,  
     La shoh samthiah kan iai kyrsoi :  
 Na kpep ki sngi barim ba jah,  
 Ban lum ban lang katba dang sah.

## XI

Ki Riewieit Ri-Rangkieng Atiar,  
 Ki rongbiria bym lah iaid kiar ;  
     Kum Lait Sordar-ka Raid Mawlat,  
     Katno nongshun u la pynngat :  
 Jabieng ba proh jingstad pyniar,  
 Ia la ka kur ka Raid synshar.

## XII

Matti donnam ba sbur ba snah,  
 Ha shnong Syntung ba kan iai sah ;  
     U Mot ba kren ba pyrta briew,  
     Kaba iai khot ia Jait bynriew :  
 Dewmet ba pyut ka jah ka duh,  
 Kyrteeng ka im—la Um don shuh.

## XIII

U Lama Sing ha Mawkynrew,  
 Kyrtiang jinglong kaba khia thew ;  
     Dienjat ba pruid h'u mawbynna,  
     Ia nongiaid wir u iai pynbna ;  
 Ka shap u briew b'la shtah h'u maw,  
 To kren balei ki phlang ki dkhaw.

## XIV

Shiliang Mihngi-ka Law Lyngdob,  
 Ha Raid Lynshing la jer la thoh ;  
     Ka wah jingkieng-Kynthei Shynrang,  
     Don puriskam ba thieng ba bang :  
 Namar suhsat jynjar kiwei,  
 Hangta ki thian-Sakhi ki blei.

## XV

Balei ki briew ki kylla maw ?  
 Mawpun Jingkieng-ka taag ban thaw ;  
     Tang Lei Umngot ba lah iathuh,  
     Namar Jutang ba ki la buh :  
 Kine shirta kin ieng sakhi,  
 Kum Soh Lyngksiar kordor ka Ri.



## XVI

U Sing Manik-U Syiem Bakhrav,  
 Pyndep Jutang ka bym lah law ;  
     Ha shnong Nohwet h'u maw lyngkdaiñ,  
     Hangta kumno diénjat b'la bshaiñ :  
 Shynna ka khwan i'u dap shynrang,  
 Lympung iasiat ka wan phalang.

## XVII

Na Lum Kohlu ka thie ka shai,  
 Rupa tylli ka shad khwai khwai ;  
     Katba nang phet dien trai ka shem,  
     Ban kdup lut phar ha la shadem ;  
 Pha dei tyllong-Khyndai Umdih ?  
 Mynta sha Pha nga wan ban khmih.

## XVIII

Nashaiñ ka kam kynti Thwei Pliang,  
 Namar jingieit i'u khun kam biang ;  
     Balei u maw u nguid i'u khun,  
     Mynsiem shisha kam ai jinghun  
 Jingud ba ngiew namar i'u khun,  
 To ieh ka thwei ia nga kan klun.

## XIX

I'u Synduk maw-Kyndur Raja,  
 Don Shabi mo ban plie ia ka ?  
     Sawkher-doloi ki teh Synjuk,  
     Ha tmier Hima Shyllong ban suk ;  
 Ban sngap na Khar u Lum Rapleng,  
 Ki Soh Lyngksiar-Hangne ruh pleng !

## XX

Sohrew Kynthiang u Rang Khaseng,  
 Man la ki por u iai byrthen ;  
     Synriang jong u ha Wah Umleñ,  
     La ka baieit jingim ia peñ :  
 Ka kmie bapli kam lah ban bar,  
 Ha shwar puri ba u la ngat.

# XXI

Shirta hangta u shong rieh tngen,  
 Ban mib shabar la bat ki ekhen ;  
     Ka dak b'u ai ha la ka kmie,  
     Shyariang jong nga phin sngew nga khie  
 Katba dang im phin iai iohsngew,  
 Ha Wah Umleil lyngba ki dew.

# XXII

Marjan marpa ki ia sakhi,  
 Ki sngew kyndiang synriang puri ;  
     Shaduh Sohkhah synriang ka rah,  
     Haduh ban poi sha ki Umbah ;  
 Lyer kit khubor ha la ki por,  
 Khana pateng ki iai shah shkor.

# XXIII

Ka Laitkyrhong-Nangno ka mih ?  
 U Mawpyllon b'u iaid khlem khih :  
     Sha Nongkynrih b'u sam b'u prong,  
     B'la lait kyrhong ka jaka shong :  
 Kane thymmei ba sngew-tynnad,  
 Ka sur pharshi bym shem jingblad.

# XXIV

Madan Lawai ha Mawryngkneng,  
 Ba don hajan ki maw ar kneng ;  
     Ki maw b'la suit b'la jer kyrteeng,  
     Shuwa Shala kin pra kylleng :  
 Ka kut rieh thma ki por hyndai,  
 Ka dak ka sah la kim paw shai.

# XXV

U Kongngor sad ba don hangta,  
 U seng biria ka tamasa ;  
     Basan Lawai ban sah ka sur,  
     Kongngor u kob ban ai iatur,  
 Namar masi Lawai u jop,  
 Madan Lawai ki sin ki rnob.

## XXVI

Kynjoh khaskaiñ-Nohwet ba hiam,  
 Pynskhem nongrim ban kdup ban piam ;  
     Pan daw pan blei ban phur ngewbha,  
     Kyrwoh lynti ban miat ban bha ;  
 Synia iashai Laisngi lai miet,  
 Khlem thiah khlem dem b'u ksuid un smlej.

## XXVII

Sa bam ja sang ba khluid lew lew,  
 Bym bit pursad la jur ka threw ;  
     I'u Iar partieh ki da pynliem,  
     B'un krad lynti ka hok long sylem ;  
 Ynda la dep nadong shadong,  
 Sa tamasa nangta ka prong.

## XXVIII

Shad Kynden sleit ki thei-samla,  
 I'u rang sotti ba ka ibha ;  
     Shabar na iing da sleit ka shop,  
     Katba paithah ki sin ki rnob ;  
 Ka tamasa-tang tamasa,  
 Dei Soh Lyngksiar ka juk mynta.

## XXIX

Ka Shad Ksan Thma ha Rangthylliang,  
 Na-Lum Kohlu ban jngoh kyndiang ;  
     Phawer khana ba shoh baiong,  
     Kumno ka sdang ka Raid Shabong :  
 Ia la ka Hok ban ioh kynti,  
 Ka Thma ka ktien-khlem jingaili.

## XXX

Ynda nongrim ki la pynieng,  
 Ia ka khubor ki phah kylleng ;  
     Ha khmat ki kur ha khmat ki kha  
     Ka nguh ka dem ban skhem ban bha ;  
 Kumne ki seng ia Raid Hima,  
 Kumba la tang ki Kni ki kpa.

## XXXI

Kylleng sawdong Wahkhen ki tip,  
 Kynti barim ka rong kam lip ;  
     Ban phuh ka lat u Syiem u kmie,  
     Ban ioh ia kmen ban phuh samrkhie ;  
 Katba dang ksan ka ksaw ka kpong,  
 Kum Soh Lyngksiar kine ki long.

## XXXII

Mihngi na Kliar u Lum Shyllong,  
 Hangne thymmei Umngot ka shong ;  
     Harud lynti ha Umphyrnai,  
     Tyllong jong ka ka iai kam trai :  
 Ummat Jutang-ka kam ka Hok,  
 Jingud ka kmie bym lah ban dok.

## XXXIII

Mynba khylllem u Kynrem Reng,  
 Dum ngaiñ baroh-Pyrthei ka Bneng ;  
     Shidoh shisnam-Tylli kawei,  
     Ynda la kam-Tang Hok Tang-blei :  
 Ban kdiah jubor-Ummat kam biang,  
 Shirta kan tuid ki um bathiang.

## XXXIV

Umsyiem donnam iathuh balei,  
 Pha don khana sha ka pyrthei ?  
     I'u Syiem, i'u kmie ban pynsuba ;  
     Ha shwa b'un rung sha ka Hima :  
 Ban khuid ka tngit ba lai phew skit,  
 Pha kloi ban bah pha kloi ban kit.

## XXXV

Hei he shabar Hima pha khang,  
 Hapoh shisnieh masi b'la tang ;  
     Ban beit ka it ban hun ki blei,  
     Ban hun Suidnia lang ka Iawbei ;  
 Don jingmaian hangne ban tih ?  
 Tang Shnong Umsyiem ba lah kyrsih.

# XXXVI

Na pad Hima-Sawdong ka Ri,  
 'Umsyiem' um-blei-Khlieh la ka ngi;  
     Ban koit ban khiah u Khun Byoriew,  
     Ban eh ka daw-Ban ksan ka rngiew;  
 Hukum ki blei na myn kynthong,  
 U ksuid u khrei ban pyndem tdong.

# XXXVII

Ka rngai u khrei ba biah pongrai,  
 Suki suki ban sdot ban swai;  
     Ban klun tylli i'u khun bynriew,  
     Ban kem syrngiew tang na ka rngiew :  
 Um sylem um blei na krem Marai,  
 Ka bah khala-pynkut pynwai.

# XXXVIII

Ban dkhat ban kdat -'Lang-kha-tyngka,  
 Longing longsem-b'u bam kylla;  
     Beit sha Ingsad ka tang ka lam,  
     Byoshet h'u Syiem h'u kmie b'un kam:  
 Nangta ban mih-Wan phai thylli,  
 La khuid ka snap-La wai Raibi

# XXXVIX

Ki Phalang sngi ha thwei rupa,  
 Ki pynkyndeh dohnud jongnga;  
     Shaei ngan phai bun bun nga i,  
     Ki don byllai ha la ka Ri,  
 Niewtang dudtang-Don asorphi?  
 Na kliar u Lum-U Lum ka Ri.

# **"U Rishot Blei"**

## **I**

Naduh ki sngi ba myn nyngkong,  
Ko Rishot-blei Me wan teh song ;  
    Me ieng kynshreng ha Shlur Ingsad,  
    U Syiem u Kmie u iai kyrpad ;  
Man la ka snem sha Me ki tuid,  
La bun ki snem ki iai syntuid.

## **II**

Nangno Me wan-Nangno Me mih ?  
Lyngwiar pyrkhat-Jabieng ka khih ;  
    Jylliew ban ngam sha thwei ki por,  
    To kren pasiaw ha tyndong shkor ;  
Rishot kyntang ban ieng ka Daw,  
Pynneh pynsah-Riti Bakhraw.

## **III**

Thymmei jong Me-Tyllong bakor,  
Mariang ka bsa khlem da siew dor ;  
    Khlem dor khlem sbai jingieit nylla,  
    Biang por dap ia ban mih nangta ;  
Kynshreng U phuh ban pun lynti,  
Jwaiñ khlem shala-U ieng tylli.

## **IV**

Na khlaw u mih marwei ban iaid,  
Lynti khobruh ha ban da lait ;  
    Syrwet shanam ka sam Hukum,  
    Khlem wit u poi ha trep Ingsaum ;  
Bynriew ba thrang ba bat 'tien-sbai,  
Ka sngi ba hok ka tbeh jingshai.

## **V**

Kumba la ieng ka tang ka sot,  
Kylleng kylleng ki bhah sangot ;  
    Ha sngi b' un kam — Ka Hok b' un deng,  
    Lyngskor shiwait — Sawar pynieng ;  
Paitbah risa — te jling ka win,  
Saitang shirta b' un snoh hi rdin.

VI

Jylli pykbat ka saifi Hima  
 Ka ngam shaduh ki Hamsaia ;  
     Tliw tliw ka rieh haduh mynta,  
     Kumno yn thwet — Mano ba kha ?  
 Ko Lum Shyllong — Me shian ban kam,  
 Shiliang ngan ap khyndiat ban ksam.

VII

Iathuh Sawkher — ko Lai Lyngdoh,  
 Kumno Hukum ha U ka snoh ?  
     Shaduh ki rta ki tmier ka Por,  
     Mano ban long sakhi khlem tlör ;  
 Shatei ram ram — Shathie hum hum,  
 Mihngi-Sepngi — Ka rwai khlem kbum.

VIII

Tlip tlip khlem paw — Me kan hi triang,  
 La rang la slap — Me k'oi ban pdiang ;  
     Bynriew ba thngiañ da bun jingtip,  
     Pynpaw n.adei ki lait na shrip ;  
 Ah lano sha kan um ka thit,  
 Sa shisien pat-Khubor wan kit.

IX

Ha Pneh jong Me ko Rishot blei,  
 Ki Khun Bakhraw synrang kynthai ;  
     Shisien shisnem ban nguh ban dem,  
     Ryngkat ka shad ryngkat ka kmen ;  
 Ban skhem ban neh Ka Hok Riti,  
 Kyntang ri khuid man la ka sngi.

X

Jar jar Me ieng bad sngi bad miet,  
 Nongshun nongsmeh ban tur ki smiej .  
     Na Me ka mih-Jingshai maia,  
     Ba iai pasiaw haduh mynta ;  
 Kum um rupa ba iai kyrsoi,  
 Lynti khlem dkut ha ban da poi.

## XI

Na jngai ki rngai ba ew kynsha,  
 I'u Rishot-blei ki thew pynma,  
     Ka ding ba klang kam lah bam duh,  
     Thymmei pyrkhat junom kam duh,  
 Namar ka shap b'la shon shirta,  
 Hukum kim lah ban pynmakna.

## XII

Naduh basdang sawdong jong Me,  
 K<sub>1</sub> Saw k<sub>1</sub> Lai Dorbar la plie ;  
     Nangne thymmei ka it Hima,  
     Jutang ki soi-Ka neh ka bha :  
 Katba dang ieng u Rishot-blei,  
 Shisnieh masi-lai long kawei.

## XIII

Lyngwiar pyrkhat-ki Proh jabieng,  
 Ki saiñ Dustur ban phuh ban phieng ;  
     Nalor ka Niam-ka kmen sngewbha,  
     Ban neh ka it ban skhem Hima :  
 Synrop synrop-Ar ki iaid lang,  
 Katba ka Ri ka iaid shaphrang.

## XIV

Ban tip mano b'la ieng sakhi,  
 Me khring me kwah-Ka Jingtylli :  
     Rishot Sawkher Me khroh Me kjor,  
     Ban ieng ryngkat man la ki por,  
 Ban lum ban lang u paid baiar,  
 Nangue ka saiñ py.tñei ban pjiar.

## XV

Duwan dupat kumno kan phieng,  
 Riewsaiew riewsmeh ban tur u triem ;  
     Kynding ding ding kan iai sawa,  
     Ka bom ka ksing khlem jingbakla ;  
 Dawa jingknia d'u 'Lang kynsal,  
 Hangne ka Niam dei ka tynral.



## XVI

Syiemsad ba don ba bat Hukam,  
 Shirta ka dej ia U ban klum ;  
     Ban bha ka nguh ban bha ka dem,  
     Kynja ba pher-Adong baskhem :  
 Horkit hordang ban biah pongrai,  
 I'u nongkam sniew-Pongpet ka rai.

## XVII

La rit la khraw, la duk riwspah,  
 Ym don bakor-kajuh ka bhah ;  
     Jingkieng b'la dket-U Sohpet Bneng,  
     Ka Dak ka shin-Shisien yn bteng :  
 Ban biang ban bha nangsang irat,  
 Ryngkat ka nguh-Lynti ban krad.

## XVIII

Shisien na Kliar jong Me ban i,  
 Me teh lakam ki Khun ka Ri ;  
     Na Kliar Me sei l'u Diengduh ksiar,  
     Me shoh Me dom namar ki siar :  
 Kylla thangiap-Dusmon u thew,  
 Mationg Jutang kim kylla dew.

## XIX

Ko Ri-ko Ri-To nang iai kiew,  
 Ia la ki khun to iai kyrsiew ;  
     Ha la samoi ba biang ba dei,  
     Jutang to sei sha ka pyrthei :  
 Katba duwan dupat dangsah,  
 I'u Sla Diengsning-Ma Me to bah.

## XX

Ka khor ka khriam'ki rong pyrthei,  
 Shipor ki mih-ki jah jynde ;  
     Katba ka por ka iai kylla,  
     Ka Jingbhabriew ka bud sha Ka ;  
 Hynrei Thymmei janai ka sah,  
 Katba nangiaw-Katta nang suah.

## XXI

Me dei u juh-lathub jar jar,  
 Shatai ban ngam-Ka Krem Synlar ;  
     Dohnud ka kbih da jinglynga,  
     Ban lap ban shem ka Jingshisha :  
 Ban twiej ka Thong-Hangno ka shong ?  
 Ka khlieh kan dkhaw-Niuhlieh ban phong.

## XXII

Kajuh ka Niam-Ka kñia ka khriam,  
 Shirte Umblei kan bang kan shngiam ;  
     Un ieng Ujuh u Rishot-blei,  
     Katba dangsah pateng Syiem-blei :  
 Jutang naduh nyngkong ka sngi,  
 Kumba la soi ha shnong Bisi.

## XXIII

Mynba Syiem-blei ki shah beh thong,  
 Mariang ia Me ka ri kyndong ;  
     Jar jar Me iam-Me jaw ummat,  
     Haba ka ding ka jliah na khmat ;  
 Shipor kynthuit-Ym don ba bna,  
 Me bat hi triang-Ka Jingshisha.

## XXIV

Ha jingkynoi ka mied kynsha,  
 Jar jar Me leit sha la U Kpa ;  
     Naduh nyngkong Hukum Me ai,  
     Ba ngan bat skhem ia ka Tynrai :  
 Hynrei bynriew u leh lyndet,  
 Sunon la ing-Shaei ngan phet.

## XXV

Ki khun ba don ka Tang ka sot,  
 Ianga ban ri kim lah, ki tlot ;  
     La dum ka bneng-To ap shipor,  
     Hajuh to ieng-Ngan ai khubor :  
 Ka Hok kam phet na snieh pyrthei,  
 Katba dang don u ksuid u khrei.

## XXVI

Ka Sngi ka shit ka lyer ka beh,  
 Kyllang u win u slap u thah ;  
     Ki soh-pailen u niut u nier,  
     Me sah marwei-Ki da ki ker ;  
 Sha Me kim mon ban phai ka khmat,  
 Lano ummat kin sa ryngat ?

## XXVII

Ynda ka sngi kam ai jingshai,  
 Ynda u bnai u phai dien trai ;  
     Hangta bynriew shyngkan hi tiaw,  
     Mariang ka ud-Jingthaw ki diaw ;  
 Kylla pyrdet-Jingshai ka pda,  
 Dawa sha Me ban phai kylla.

## XXVIII

Kylleng kylleng-Kaei ka Daw,  
 Haduh mynta-Ym pat pynpaw ;  
     La thnum sa thnum-teng khat ka ai,  
     Byrngut byrngat kam sawa shai :  
 Katba nangjur-Me nang synit,  
 La khih sa khih-Ka bat ka thit.

## XXIX

Nyngkong ki wad ban shem ka Daw,  
 Nangta ki pan sha l'u Nongthaw ;  
     Ynda Rympei ka ksan shynta,  
     Shabar ki mih ki sa pynbna ;  
 Ha kut ba khlain ki seng ka nia,  
 Ka dak ka khuid khlem jingthohbria.

## XXX

Nangta na Kliar u Lum ka Ri,  
 Ban pda ki khmat kyndiang ban i ;  
     Kat sha ba phai la suwan jai,  
     Jingud sawa-To phai dien trai :  
 Kumba la tang naduh nyngkong,  
 Kynmaw kyndong-Wat shet khongpong.

## XXXI

D'u 'langsait pap-Tyrut ka smer,  
 Sha khardar snem lynti, pynher ;  
     La suk u briew-Kynjai haneng ;  
     Na khap ki lyoh ka sngi kyndeng :  
 I'u Rishot-blei b'la shah iehnoh,  
 Sha la duwan ia u leit khroh.

## XXXII

Hynda la hun-la suk baroh,  
 Hei ki iapan-ka dak pynnoh ;  
     Khrik Sla ba im-N'u trai Diengsning  
     Shisien shisnem-Sha Me kynting ;  
 Tang sah ka Dak-Me long ujuh,  
 Shirta Me im-Jutang kam duh.

## XXXIII

Ka Jubanlak-hangta ki khlei,  
 Naduh tyllong dohnud ka phlei ;  
     Ban khraw ban neb ka it Hima,  
     Shirta ia Me-Ngin ker ngin da :  
 Ha nguh ha dem-Ha kmen sngewbha,  
 Nyngkong ha Me-Ainguh ngin phla.

## XXXIV

Shongkha shongthap-ban roi ban par,  
 Ban nang mih bteng ha jingsynshar ;  
     Ka mon jong Me ban lit ban wad,  
     Basan Bakhraw ki da kyrpad :  
 Nangta sa bud ka Ringkongor,  
 Pyllun Hima ki da kheik kor.

## XXXV

Ynda la kha i'u khun phrangsngi,  
 Jar jar ha Me ki wan pyni :  
     Nangta sa bud ka bom ka ksing,  
     B'la bha b'la miat symbai u thniag :  
 Kumne Me kdup ia ki Syiem-blei,  
 Pateng pakit ha ka pyrthei.

## XXVI

Ko Rishot-blei-To iai Kyrtiew,  
Duwan dupet to nang kyntiew ;  
    Ba Dorbar Sia kan phuh kan phieng,  
    Sha Dwar u Blei-To pun jingkieng ;  
Un iai sakhi u Lum Rapleng.  
Ka Bneng-Pyrthei-Ma Me to bteng.

---

## **"Ka Rympei"**

Ia la Rympei na Ma nga i,  
Rympei barhem ba saih Riti ;  
    Akor tip briew akor tip blei,  
    Shuwa nangne ban paw pyrthei ;  
Lyngkor ba khia ki Kkhi ki Kpa,  
Baroh ka sdiem-Dei tang ba ka.

### **II**

Rympei barhem-Yn shem haei ?  
Ym sha lyndet jong ka pyrthei ;  
    Ka don hapoh iingtrep iingskum,  
    Ba jngai na rngai ki thwei ba jngum ;  
Jingsuk pakai ka don ryngkat,  
Jingieit nylla ba eh ban bthat.

### **III**

Teng teng na Kliar jong Me ban iam,  
Namar ka Rngai ka noh ram ram ;  
    Ban biah pongrai Rympei ka Ri,  
    Ia la ka mon sha ka ban jngi ;  
Ah sngew sangsot-Rympei la jong,  
Namar nongshun u ker sawdong.

### **IV**

Ka lyer Shathie ka win ka kieh,  
Ia ka Rympei ban pynking kblich ;  
    Ki soh byrthit ba snoh jynde, i,  
    Tang tiak jyllei ha ka pyrthei :  
Ka Rngai aiu-Nangno ka mih ?  
Mynsiem ka dap-Dohnud ka khib.

### **V**

Dur khmat ba ngiew ba i kynsha,  
Khling khlang hangno ban ioh jaka ;  
    Tang kblich ban rung, katta la biang,  
    U thliem kjit snam u bat hi triang ;  
Suki suki Rympei bapli,  
Shah die tad dur laka laki.

VI

'Tienieit 'tiensbun-jingpah thylliej,  
 Ki khun ka Ri ka wan pynbieij;  
     U wieh hajrong-u khwai hapoh,  
     Ap ki lanoh baroh baroh :  
 Kiwei ki tim-jingthaw kynsha,  
 Kiwei pat de-Khaw-sung jongnga.

VII

Ha khmat ki kmie ki kpa ki kñi,  
 Sur ieit surthiang-sur jalani ;  
     Lyndet tang jingarsap suda,  
     Ba thew die tad nong-mei nong-pa ;  
 Kumne Rympei ka jot ka pra,  
 Ynda kiew iing ka skum lengra.

VIII

Uei u Thlen ha khmat u Thliem,  
 La ar na ki ki ia syriem ;  
     Ka ngiew ka don-Jutang ka bat,  
     Kam lah ban nguid-jingim ban dkhat ;  
 Pynban u Thliem um riej um smiej,  
 Naphang u tda-U siang thylliej.

IX

Atiar ban jop ia ka pyrthei,  
 Ka bor ramhah kam long eiei ;  
     Kordit Rympei ba shong synjor,  
     Sepei shabar ban pynpaw bor ;  
 Sohpdung jingim ba la shet thai,  
 Rympei ka kdup kim sah syllai.

X

Ka khmat u Kbeit ba iohi rngai,  
 Thik thik u thew ha ka tynrai ;  
     Ban kjit ka snam u Ni u Kong,  
     Na ka Rympei-Lynti u prong ;  
 Ynda u Brein u sdang ban syaid,  
 Suki suki ka skum kan pajit.

## XI

Namar ba bieij nè ba sngewmeng,  
 Bunsien ka rmgai ka ioh thylleng ;  
     Ka tap ma'ah-Akor shisngi,  
     Ki klet lut rhar la Kpa la Kñi :  
 Kumta ka Ri-shaei kan phet ?  
 Rympei kan her sha Ri Jingklet !

## XII

Ki Hamsaia-Ka Juk mynta,  
 Ki lam ban poh shapoh ramia ;  
     U Lyoh barben ba per ha suiñ,  
     Ko lyer Mihngi to beh ki khuñ :  
 Lynda ka Ri kan kyndit thiah !  
 Rympei kan pluh tang na i pliah.

## XIII

Bynriew bastad ba iaid shaphrang,  
 Kyrtyang dien trai ioh lap ba khang ;  
     Her iap ioh ba ka por kan lut,  
     Wat leit shaniah ha u Dieng-pyut ;  
 To spaiñ to sop to lape bha,  
 'Tien lait jynhaw-Nurok to pda.

## XIV

Paitbbur shongshit-'Namar ka Ri'  
 Pyrta klumar bad miet bad sngi ;  
     'Nongwei shisngi ban shop sha jngai'  
     Pynban kim tip ka dei ka rngai  
 Long lehnoh ei ban kynjoh bneng,  
 Lada Rympei ngim lah ban sneng.

## XV

Naei u 'Ingkhong Shyllangmat ;  
 U mih kyndit-U pynsohsat ;  
     Ia Lyngthoh doh-To twad arti,  
     Kamon Kadiang-Pynieng sakhi ;  
 Ki lum ki them ryngkat kin khih,  
 Ka Hok kan leng-Rapleng to khmih.



## XVI

Kumno ban rwai ban kren ban dwai,  
 I'u Trai Nongthaw jingnguh ban ai ;  
     Ka kam kyntang-shongblei shongsbai,  
     Dknot im pynnoh-San ne Khyndai ;  
 Katba Rympei ka dang sotti,  
 La Bhah pynbiang i'u Kha i'u Kñi.

## XVII

Tynjuh la dor-Sakhi to wad,  
 Ia la Rympei-Wat shah kan kad ;  
     Na mynkynthong ka sngi u bnai,  
     Ki tip biang biang-Kaei ka rngai ?  
 Kum jingphohsniew ba shet shukor,  
 Juban jingim-Shah kdiah jubor.

## XVIII

I'u thiat kiwei-Ki shlur ban peit,  
 Ah Jingarsap-Pha nud ong beit ?  
     Thir thir ka jaiñ kyrshah thohriaw,  
     Ka khwan myntoi-Me nang ban siaw ?  
 Miaw-wa ban phon i'u khun la jong,  
 U dek ia la ka kpoh pynlong.

## XIX

Namar ban im ka Jait Bynriew,  
 Shaphrang to mih na la Thyñriew ;  
     Tang koid ka rngai-Sa dud thynrei,  
     Kynjoh jingstad kylleng pyrthei :  
 Kum Sim Tyngwieng-Rympei ban die,  
 Baroh ki tip tang Malade.

## XX

U hur soh ngang-Hangno u don ?  
 Ia la Rympei ban shet ban phon :  
     Sa lei ba dei ka Juk kylla,  
     Ia la thymmei ban die nongra :  
 Kylleng ka Ri kan iam briew kliang,  
 Ynda ka rngiew kan siew kyllang.

## XXI

Na Kliar jong Me-Ko Lum Rapleng,  
 Shirta ban shong-Ka long ka Bneng,  
     To pun Lynti-Rympei ka Ri,  
     Ban kiew shaduh Tyngkong ka sngi :  
 Hangta ka rngai kan phet sha jngai,  
 Jingsuk kan doh-Pyrthei kan shai.

## XXII

Sa shisien pat-Ko Lum Rapleng,  
 Ka Jingkieng ksiar b'la dkut to bteng,  
     Hangta Rympei-Yn sa kyntiew,  
     B'u khun byuriew na Me Un kiew :  
 Ha ling U Blei-Ynda ngan ieng,  
 Bakor Kynti-Ka Hok kan deng.